



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2025"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Lengua Portuguesa VII

Código (SIU-Guaraní): 14410_0

Departamento de Portugués

Ciclo lectivo: 2025

Carrera: Profesorado de Grado Universitario en Portugués

Plan de Estudio: Ord. nº 22/2018-C.D.

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: CO - CFE

Año de cursado: 4

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 42

Carga horaria semanal: 3

Créditos: 3

Equipo de Cátedra:

- Profesor Asociado COELHO ASSIS Mary Jeanne

Fundamentación:

La disciplina Lengua Portuguesa VII apunta a la formación de futuros docentes, considerando la construcción de aspectos conceptuales, procedimentales y actitudinales. Se trata de un proceso que ha de orientarse de forma que integre la teoría y la práctica, que satisfaga las demandas educativas de la sociedad y facilite la construcción social del conocimiento profesional. Además, debe favorecer la indagación, la reflexión e investigación, la diversidad lingüística e intercultural y la formación desde las nuevas tecnologías.

Es de suma importancia que los estudiantes aprendan a generar procesos adecuados de enseñanza y aprendizaje de la Lengua Portuguesa en función de su labor profesional, así como ampliar el concepto de competencia comunicativa incorporando al proceso de aprendizaje la dimensión intercultural. La competencia comunicativa intercultural (CCI) abarca una visión analítica y crítica de la cultura del interlocutor como así también de otras culturas, y está constituida por actitudes, conocimientos y habilidades que se complementan con los valores que cada individuo posee por su pertenencia a un grupo social. La aplicación de un enfoque intercultural permite ampliar no solamente la competencia comunicativa sino también desarrollar el pensamiento crítico de los estudiantes universitarios.

Serán presentados diferentes géneros y ejercicios para la elaboración de los principales formatos del trabajo académico. Al final del cursado, los alumnos deberán ser capaces de utilizar correctamente las normas

institucionales y la ABNT (Asociación Brasileña de Normas Técnicas) para la preparación y presentación de trabajos académicos. También se abordarán algunas estrategias para leer y aprehender las ideas de un texto académico, actividades de ejercicio de las principales estrategias y técnicas de argumentación y construcción de los géneros más utilizados para la documentación y comunicación científica.

Las actividades de producción escrita/oral estarán elaboradas no solamente para enseñar a escribir/hablar, pero fundamentalmente a pensar – a pensar con eficiencia y objetividad, a escribir sin la obsesión de la pureza gramatical, pero con claridad, objetividad y coherencia indispensables a hacer del lenguaje, oral o escrito, un vehículo de comunicación efectivo. O sea, orientar a los estudiantes a ser capaces de pensar con claridad y objetividad para saber qué decir y expresarse con eficacia.

El conocimiento sobre el funcionamiento de la lengua no debe ser algo mecánico y pasivo. Por el contrario, debe cruzarse con las varias posibilidades de lenguaje del mundo actual. Reflexionar sobre los fundamentos de la Lengua Portuguesa, percibiéndolos como proceso dinámico de interacción social, es decir, como forma de realizar acciones por medio del lenguaje, mejorar la gramática y su uso, elaborar textos adecuados al interlocutor y a la situación comunicativa, y por fin ser un lector crítico y reflexivo.

Aportes al perfil de egreso:

El perfil de egreso del Profesor de Grado Universitario en portugués comprende una serie de competencias que responden a conocimientos, habilidades y valores relacionados con la disciplina, el campo de intervención de la profesión y la formación integral de la persona y del ciudadano, entre las cuales se resalta el compromiso con la construcción de una sociedad más justa y democrática, basada en la libertad, la igualdad, y la tolerancia. En este sentido, la asignatura de Lengua Portuguesa VII es de gran relevancia, en tanto ofrece una mirada multicultural que permite acercar la cultura en la que hemos sido socializados para, por un lado, ser auto reflexivos con relación a ella misma y, por otro lado, llegar a comprender el punto de vista de otras culturas. Para ello, la asignatura repara en el logro de habilidades y destrezas en cuanto a la lengua portuguesa en sí misma, a la diversidad cultural y a la multiculturalidad mediante la reflexión crítica y el diálogo.

Expectativas de logro:

En este marco, se espera que los estudiantes logren:

- Adquirir y dominar las destrezas comunicativas más habituales (hablar, escuchar, leer, interpretar, escribir) para expresarse en la Lengua Portuguesa.
- Reconocer varias funciones que la escritura puede tener: informar, convencer, entretener, definir, seducir etc., en los diferentes tipos de textos.
- Ampliar los conocimientos gramaticales y desarrollar estructuras de pensamiento desde la comprensión e interpretación de lecturas variadas para expresarse críticamente, de forma oral y escrita, con clareza y eficacia.
- Conocer la Estilística de la Lengua Portuguesa y entenderla como un campo de los estudios lingüísticos, y comprender los diversos recursos expresivos y estéticos, cómo son utilizados y cómo funcionan.
- Observar, analizar, comentar y trabajar con el uso estilístico de los elementos fonológicos, morfológicos, sintácticos, lexicales y semánticos de la Lengua Portuguesa.
- Vivenciar el placer de la lectura conociendo los diferentes textos literarios y no-literarios, orales y escritos.
- Considerar y trabajar la utilización de los recursos estilísticos de la lengua en la producción y comprensión de textos.
- Promover la práctica pedagógica interdisciplinar con la intención de fomentar el estudio profundo acerca de temas transversales.
- Conocer aspectos generales sobre el desarrollo de la pragmática, subárea de la lingüística, identificando contextos para las diversas situaciones de uso del lenguaje (fundamentos, conceptos básicos y debates típicos).
- Conocer algunos géneros textuales académicos: cómo están organizados y estructurados en torno del lenguaje científico, su claridad y objetividad, su formato específico por parte del productor, tal como recomienda la Asociación Brasileña de Normas Técnicas (ABNT).
- Conocer las normas y modos de organización y formateo de los principales géneros textuales que son

producidos y distribuidos en la universidad.

- Desarrollar una mirada crítica sobre los diferentes tipos de textos.

Contenidos:

Unidad I: Introducción a Estilística

- Concepto de estilística & estilo
- Panorama histórico de la Estilística
- Estilística y el lenguaje
- Principales recursos estilísticos expresivos y estéticos
- Análisis de recursos estilísticos

Unidad II: Lectura, Literatura y características del lenguaje literario

- El lenguaje literario
- Las formas literarias: prosa y poesía
- Denotación y connotación
- Figuras del lenguaje
- Características de los géneros textuales literarios
- Comprensión de texto

Unidad III: Géneros textuales académicos

- Introducción a los géneros textuales académicos
- Escritura académica
- El Archivo del género textual
- El género resumen
- Artículo científico
- Citas y referencias
- Las normas ABNT

Propuesta metodológica:

El postulado básico de esta propuesta es la participación de los estudiantes, quienes, con el profesor y los profesores adjunto/adscripto (en el caso de haber), conforman una comunidad de aprendizaje. La palabra clave es “construir el conocimiento” a través de la comunicación en portugués y resignificarlo en el contexto.

La propuesta de enseñanza y aprendizaje se define desde la modalidad teórico-práctica. Las estrategias de enseñanza y el proceso de construcción del aprendizaje están atravesados por la acción y reflexión desde una íntima relación dialéctica.

En cuanto al trabajo no presencial y a través del aula virtual se promoverá una propuesta autónoma y colaborativa por medio de distintas prácticas de construcción individual y colectiva.

La teoría se alternará con la práctica. En las clases teóricas será de gran importancia la participación de los alumnos. La reflexión y el análisis en común serán fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos.

Serán adoptadas varias actividades de prácticas para que los estudiantes puedan elegir: cuento, entrevista, crónica, texto argumentativo/expositivo etc. hasta lo más académico. De esta forma, la enseñanza se torna más democrática.

La metodología propuesta consta de:

- Clases expositivas dialogadas;
- Clases teórico-prácticas de debates y ejercitación;
- Trabajos individuales y en equipos;
- Ejercicios de fijación de las actividades propuestas en clase;

Propuesta de evaluación:

Se asume la evaluación como un proceso de seguimiento del trabajo autónomo y colaborativo que los estudiantes irán desarrollando en las distintas prácticas individuales y en equipos, de reflexión, de toma de decisiones, de construcción, y de producción escrita a partir de evaluaciones y trabajos prácticos cualitativos.

Como criterios de evaluación consideramos los siguientes:

- Interpretación de lecturas variadas.
- Demostrar el dominio de los aspectos estilísticos morfológicos, fonológicos, sintácticos, léxicos y semánticos de la gramática del portugués.
- Capacidad para extraer del texto una información precisa, demostrando su capacidad para reformular y expresar esa información con sus propias palabras.
- Demostrar sus destrezas en la expresión escrita. Se valorará no solo el buen uso de la lengua portuguesa, sino también la capacidad para construir un texto que debe resultar coherente y lógico.
- Constatación del dominio de los contenidos, teóricos y prácticos, y la elaboración crítica de los mismos a través de producción de textos variados.
- Valoración de los trabajos realizados, individualmente o en grupo, atendiendo a la presentación, redacción y claridad de ideas, estructura y nivel científico, creatividad, justificación de lo que argumenta, capacidad y riqueza de la crítica que se hace.
- Actitud y participación en la clase, en las consultas, exposiciones y debates; así como en la elaboración de los trabajos individuales o en grupo.

CONDICIÓN DEL ALUMNO Y APROBACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

En el espacio curricular Lengua Portuguesa VII los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones de aprobación, aplicando la escala reglamentada por la Ord. 001/13.

1. REGULAR

Son considerados alumnos REGULARES aquellos que:

- Realicen 100% de los trabajos prácticos a lo largo del cursado y aprueben con nota mínima 6 (60% a 64%);
- Aprueben el examen parcial (o el recuperatorio) con nota mínima 6 (60 a 64%) Al final del cursado los alumnos REGULARES deben rendir un examen final escrito frente a mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima 6 (60% a 64%).

2. PROMOCIÓN

Los alumnos REGULARES pueden PROMOCIONAR el espacio curricular siempre y cuando:

- Realicen y aprueben 100% de los trabajos prácticos escritos y orales con nota mínima 6 (60% a 64%)
- Aprueben el examen parcial, sin haber realizado recuperatorio.
- Cumplan con un 75% de asistencia a clases. El alumno que promoció la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, está eximido del 3 examen final frente a mesa examinadora.

3. LIBRE

Son considerados alumnos LIBRES aquellos que se inscriban como Regulares, pero que no cumplan con las exigencias de REGULARES, y por lo tanto deben:

- Pactar un encuentro con la docente durante los horarios de consulta para conocer con anticipación cómo será el examen y las condiciones previas a éste.
- Enviar vía e-mail la carpeta de todos los trabajos prácticos de la cátedra, 1 (una) semana antes del día del examen final, en los días y horarios de consulta. La presentación de ésta será condición para rendir los exámenes escrito y oral. Caso contrario, no podrá inscribirse para rendir el examen final.

- Aprobar un examen final escrito excluyente y Coloquio frente a mesa examinadora con nota mínima 6 (60% a 64%). El coloquio constará un tema elegido por el estudiante.

4. VOCACIONAL

Es considerado alumno VOCACIONAL al estudiante de la FFyL que desee realizar esta materia por no estar contemplada en su plan de estudios y se inscriba a tal fin, o el estudiante de otras unidades académicas de la Universidad Nacional de Cuyo o de otra Universidad Nacional que realice materias en la Facultad de Filosofía y Letras, ya sea por libre elección o porque esas materias no se dictan en su unidad académica, pero forman parte de su diseño curricular. Los alumnos vocacionales pueden adquirir las mismas condiciones de alumnos regulares, promocionados de forma directa o libres.

TRABAJOS PRÁCTICOS

Algunas menciones importantes sobre estas instancias evaluativas:

- Contarán con una práctica previa antes de la entrega final y serán de carácter individual o grupal, según se avise con la debida anticipación por cronograma, en clases y por la plataforma.
- Cabe destacar que NO HAY instancia de recuperación para los Trabajos Prácticos.
- Serán corregidos con las rúbricas o tablas previamente compartidas con los estudiantes.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

Bibliografía fundamental:

- HENRIQUES, Claudio Cezar. Estilística & Discurso. Estudos produtivos sobre Texto e Expressividade.

Coleção Português na Prática. Alta Books Editora, 2018.

- SANT'ANNA MARTINS, Nilce. Introdução à Estilística. A expressividade na Língua Portuguesa. Vol. 8, São Paulo. T.A Queiroz, Editor, 1997.
- SILVA, Rita do Carmo Polli da. A Linguística textual e a Sala de Aula. Curitiba: InterSaberes, 2012. (Série:

Língua Portuguesa em Foco)

- BOMBONATO, Giancarla/ARRUDA, Janaina. Teoría & Texto – Redação. Editora AlfaCon: Cascavel-PR, 2017.

Bibliografía complementaria

- GARCIA, Othon Moacyr. Comunicação em Prosa Moderna: aprender a escrever, aprendendo a pensar. 27. Ed. – Rio de Janeiro: Editora FGV, 2010.
- KOCK, Ingedore Villaça/Elias, Vanda Maria. Ler e Compreender: os sentidos do texto. 3. Ed. São Paulo: Contexto, 2012.
- FARACO, Carlos Alberto y otros (2011). Prática de texto: para estudantes universitários. 20ª Ed., Petrópolis, RJ, Editora Vozes.
- KOCK, Ingore Villaça. Ler e Escrever: estratégias de produção textual (prelo). São Paulo: Editora Contexto, 2009.
- KOCK, Ingore Villaça. As tramas do texto (Série Dispersos). Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2008.
- Koch, Ingore Villaça. Introdução à Linguística Textual: trajetória e grandes temas. 1. ed. São Paulo: Martins Fontes, 2004.
- KOCH, Ingedore. A coesão textual. 19. ed. São Paulo: Contexto, 2004. O texto e a construção dos sentidos. 10. ed. São Paulo: Contexto, 2014.
- ANTUNES, Irandé. Língua, texto e ensino: outra escola possível. São Paulo: Parábola Editorial, 2009.

Bibliografía obligatoria del estudiante – Documentos de cátedra

- Cuadernillo elabora por la docente para las 4 unidades y cuadernillo de Elementos Gramaticales.

Diccionarios:

- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. Novo Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa, 3º ed. Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 1999.
- HOLANDA, A. B. Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa, 1º ed. Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 2009.
- HOUAISS, Antonio; VILLAR, Mauro de Salles e FRANCO, Francisco Manoel de Mello. Mini Houaiss_ Dicionário da Língua Portuguesa. 3º ed. revista e aumentada. Rio de Janeiro: Editora Moderna, 2009.
- Dicionário bilingue português/espanhol -espanhol/português online: <https://www.wordreference.com/espt/>
- Dicionário online português: <https://www.dicio.com.br/>
- Dicionário informal de português online: <https://www.dicionarioinformal.com.br/>

Recursos en red:

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=1191>